

G I B A U D

TENNIS ELBOW



5006

FR | Notice d'utilisation

EN | Instructions for Use

IT | Istruzioni per l'uso

DE | Gebrauchsanweisung

Si vous avez le moindre doute concernant les applications et l'utilisation de ce dispositif médical, n'hésitez pas à demander conseil à votre médecin et/ou orthopédiste-orthésiste, pharmacien ou conseiller orthopédique.

INDICATION

- Épicondylite.

PERFORMANCE

Le dispositif soulage la douleur dans les épicondylites latérales.

CONTRE-INDICATION

Aucune contre-indication n'est connue.

AVERTISSEMENTS • PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Le dispositif ne doit pas être utilisé dans les cas où la blessure nécessite une immobilisation relative ou absolue ou une intervention chirurgicale.

Lors du réglage de la sangle, serrez-la pour qu'elle soit ferme mais confortable.

L'orthèse ne doit pas être placée au contact direct d'une peau lésée.

Ne pas porter pendant des périodes prolongées sans suivi médical.

Cette orthèse est un dispositif à utiliser sur un seul patient. Ne pas réutiliser sur plusieurs patients.

Si le moindre problème survient pendant l'utilisation de cette orthèse, par exemple douleur ou apparition de signes locaux, retirer le dispositif et contacter votre professionnel de santé.

Si le moindre incident grave survient, en lien avec le dispositif, le professionnel de santé et/ou le patient doit le signaler au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays concerné.

CARACTERISTIQUES DU DISPOSITIF

Le dispositif est un bracelet constitué d'une sangle molletonnée comportant deux pelotes en mousse. Le bracelet est réglable à l'aide d'un système de fermeture auto-agrippant.

MISE EN PLACE

Un essai est obligatoire pour une adaptation correcte et une bonne compréhension de la mise en place.

La première mise en place sera effectuée par un professionnel de santé et ultérieurement par l'utilisateur ou une personne de son entourage selon le même protocole.

1) Enfiler l'orthèse sur l'avant-bras ; les pelotes doivent être placées sur les tendons en dessous de la zone douloureuse.

2) Serrer de façon à obtenir un maintien ferme mais confortable.

ENTRETIEN, CONSERVATION ET ELIMINATION

Conserver l'orthèse à l'abri d'une source de chaleur excessive (radiateur, sèche-linge...).

Laver à la main à l'eau tiède savonneuse (maximum 40 °C) ; rincer abondamment ; essorer doucement ; ne pas blanchir ; sécher à plat, ne pas sécher en machine ; ne pas repasser ; ne pas nettoyer à sec.

Jeter le dispositif et son emballage conformément à la réglementation locale ou nationale en matière d'environnement.



PRISE DE MESURE ET TABLEAU DES TAILLES

Taille unique.

If you have any doubts regarding the applications and use of this medical device, do not hesitate to ask your doctor and / or fitter, pharmacist, orthotist, or orthopedic consultant for advice.

INDICATION

- Epicondylitis.

PERFORMANCE

The device provides pain relief for lateral epicondylitis.

CONTRAINDICATION

None known.

WARNINGS • PRECAUTIONS OF USE

The brace should not be used in cases where the injury requires relative or absolute immobilization or surgical procedure.

When adjusting the strap, tighten it so that it is firm but comfortable.

The orthosis must not be used in direct contact with a damaged skin.

Do not wear for extended periods without medical follow-up.

The orthosis is a single patient use device. Do not use for multiple patients.

If any problems occur with the use of the orthosis, e.g. pain or appearance of local signs, remove the orthosis and contact your healthcare professional.

The user and/or patient must report any serious incident that has occurred in relation to the device to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

FEATURES OF THE DEVICE

The device is a bracelet made up of a padded strap with two foam cushions. The device is adjustable using a hook-and-loop fastening system.

SET UP AND OPERATION

The first trial should be carried out by a qualified expert to understand the correct fitting and how to put the device on properly. Subsequently, the product should be put on the patient in the same way by the user, a family member or a friend.

1) Pull the strap onto the forearm; the foam cushions should be placed on the tendons below the painful area.

2) Tighten to obtain firm but comfortable support.

CARE INSTRUCTION, MAINTENANCE AND DISPOSAL

Store the brace away from sources of extreme heat (including radiators and tumble dryers).

Hand wash in warm soapy water (maximum 40 ° C), rinse thoroughly; wring out gently; do not bleach; dry flat, do not tumble dry; do not iron; do not dry clean.

The device and packaging must be disposed of in accordance with respective local or national environmental regulations.



MEASUREMENT AND SIZE CHART

Single size.

Per qualsiasi dubbio sull'applicazione e sull'utilizzo di questo dispositivo medicale, chiedere consiglio al proprio medico curante e/o all'ortopedico/ tecnico ortopedico, farmacista o consulente ortopedico.

INDICAZIONE

- Epicondilita.

FUNZIONE DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo allevia il dolore in caso di epicondilita laterale.

CONTROINDICAZIONE

Nessuna nota.

AVVERTENZE • PRECAUZIONI D'USO

Il dispositivo non deve essere utilizzato nel caso in cui la lesione richieda un'immobilizzazione relativa o assoluta, o un intervento chirurgico.

Al momento della regolazione della cinghia, fissare in modo stabile ma confortevole.

L'ortesi non deve essere posizionata a diretto contatto con eventuale cute lesionata.

Non indossare per periodi prolungati senza prescrizione medica.

Questa ortesi è un dispositivo da utilizzare su un unico paziente. Non riutilizzare su più pazienti.

Per eventuali problemi durante l'utilizzo di questa ortesi, per esempio dolore o comparsa di segni localizzati, rimuovere il dispositivo e contattare il proprio professionista sanitario.

In caso eventuali incidenti gravi correlati al dispositivo, il professionista sanitario e/o il paziente deve segnalarlo al produttore e all'autorità competente nel paese interessato.

CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo è un bracciale costituito da una cinghia trapuntata con due cuscinetti in schiuma. Il bracciale è regolabile mediante un sistema di chiusura a strappo.

COME SI INDOSSA

Si invita il paziente a provare l'ortesi per garantire di averne compreso la corretta applicazione e adattarla correttamente alla propria morfologia. La prima applicazione sarà effettuata da un professionista sanitario e successivamente dall'utente o suo assistente seguendo la stessa procedura.

- 1) Infilare l'ortesi sull'avambraccio; i cuscinetti devono essere posizionati sui tendini al di sotto della zona dolorante.
- 2) Fissare in modo da ottenere un sostegno fermo, ma confortevole.

MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

Tenere l'ortesi lontano da fonti di calore intenso (radiatore, asciugatrice,...). Lavaggio a mano in acqua tiepida con sapone (massimo 40°C); risciacquare abbondantemente; centrifugare delicatamente; non candeggiare; asciugare in piano, non in asciugatrice; non stirare; non lavare a secco. Smaltire dispositivo e confezione in conformità con la normativa locale o nazionale in materia ambientale.



PUNTO DI MISURAZIONE E TABELLA TAGLIE

Taglia unica.

Wenden Sie sich bei Zweifeln in Bezug auf die Anwendung und den Gebrauch dieses medizinischen Geräts an Ihren Arzt und/oder Orthopäden/Orthopädietechniker, Apotheker oder orthopädischen Berater.

INDIKATION

- Epicondylitis.

LEISTUNGSMERKMALE

Die Orthese lindert Schmerzen im lateralen Epicondylus.

KONTRAINDIKATION

Es sind keine Gegenanzeigen bekannt.

WARNHINWEIS – VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

Die Orthese darf in den Fällen nicht verwendet werden, in denen die Verletzung eine relative oder absolute Immobilisation oder einen chirurgischen Eingriff erfordert.

Den Klettgurt beim Einstellen festziehen, sodass er fest aber bequem schließt.

Die Orthese darf nicht in direkten Kontakt mit verletzter Haut kommen. Sie darf nicht über längere Zeit ohne medizinische Betreuung getragen werden.

Diese Orthese ist für die Anwendung an einem einzigen Patienten bestimmt. Sie darf nicht für mehrere Patienten verwendet werden.

Wenn das geringste Problem während der Anwendung dieser Orthese auftritt, wie zum Beispiel Schmerzen oder lokale Symptome, nehmen Sie die Orthese ab und wenden Sie sich an medizinische Fachkraft.

Wenn es im Zusammenhang mit der Orthese auch nur zum geringsten schwerwiegenden Vorfall kommt, muss die medizinische Fachkraft und/oder der Patient dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde im betreffenden Land melden.

PRODUKTMERKMALE DES HILFSMITTELS

Bei der Orthese handelt es sich um eine Spange, die aus einem mit Molton gefütterten Klettgurt und zwei Polstern aus Schaumstoff besteht. Die Spange kann mit einem Klettverschlussystem eingestellt werden.

ANPASSUNG UND GEBRAUCH

Es ist eine Anprobe erforderlich, um den korrekten Sitz zu gewährleisten und sicherzustellen, dass die Anlegetechnik beherrscht wird.

Das erste Anlegen muss von einer medizinischen Fachkraft und anschließend vom Benutzer oder einer Person aus seinem Umfeld gemäß dem gleichen Protokoll durchgeführt werden.

1) Die Orthese über den Unterarm ziehen; die Polster müssen auf den Sehnen unterhalb des schmerzhaften Bereichs platziert werden.

2) Festziehen, um einen festen, aber bequemen Halt zu erzielen.

PFLEGEHINWEISE, AUFBEWAHRUNG UND ENTSORGUNG

Die Orthese nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren (Heizung, Wäschetrockner usw.).

Von Hand in lauwarmem Seifenwasser waschen (maximal 40 °C); gründlich ausspülen und vorsichtig auswringen; nicht bleichen; liegend trocknen; nicht im Trockner trocknen; nicht bügeln; nicht chemisch reinigen.

Die Orthese und deren Verpackung gemäß den örtlichen oder nationalen Bestimmungen im Hinblick auf Umweltschutz entsorgen.



MASSABNAHME UND GROSSENTABELLE

Einheitsgröße.

GIBAUD



GIBAUD S.A.S.U
73, rue de la tour • B.P. 78
42002 Saint-Étienne Cedex 1
France

www.gibaud.com



NR192_V2_202302